



ULUSLARARASI  
THALASSEMİ  
FEDERASYONU

**TADAD**



GENEL MERKEZ  
Headquarters

# TALASEMİ HAKKINDA HERŞEY

Yazan : Dr. Androulla ELEFTHERIOU

Çeviri : TADAD Bilim Kurulu

Editör : Dr. Duru Malyalı



*TIF Uluslararası Talasemi Federasyonu tarafından hazırlanmış*

*ve*

*TADAD Genel Merkez Tarafından Ülkemiz Çocukları için Türkçe olarak bastırılmıştır.*



**Küçük Çocuklar İçin Talasemi Çizgi Romanı**

**TALASEMİ HAKKINDA HERŞEY**

**Dr.Androulla Eleftheriou**

**Uluslararası Talasemi Federasyonu - Kıbrıs  
2011**

**TADAD  
THALASEMİ DAYANIŞMA DERNEĞİ  
GENEL MERKEZİ - İSTANBUL  
2014**

ISBN: 978-9963-623-94-5

Tüm hakkı saklıdır.

ÇVRN: UZDRFBB

Bu kitabın hiçbir bölümü TIF'in yazılı izni olmaksızın çoğaltılamaz, yeniden kullanılamaz, elektronik mekanik yöntemlerle, fotokopi veya mikrofilm ile kayıt edilerek başka bir forma dönüştürülemez. Türkiye' de Türkçe olarak yayın hakkı TADAD Genel Merkeze aittir.

**Yazar:** Dr. Androulla Eleftheriou

**Türkçe'ye Çeviren:** TADAD Bilim Kurulu

**Türkçe editörü :** Dr. Duru Malyalı

**İllustrasyon ve sanat yönetmeni:**

Maria Pavlou

[www.behance.net/mariapavloou](http://www.behance.net/mariapavloou)

[www.mariapavlou.com](http://www.mariapavlou.com)

[m\\_pavlou@hotmail.com](mailto:m_pavlou@hotmail.com)

**Yönetmen:**

Nicholas Demetriou

[nicholas@mediastudios.com.cy](mailto:nicholas@mediastudios.com.cy)

**Media Studios**

1 Mykonou caddesi

1066 Nicosia

Kıbrıs

[www.mediastudios.com.cy](http://www.mediastudios.com.cy)

## TALASEMİ HAKKINDA HERŞEY

Dr Androulla Eleftheriou

TIF Tıbbi direktörü Sayın Dr Michael Angastiniotis'e önerileri için, Nicosia İlköğretim Okulu eğitim destek koordinatörü Sayın Andrea Ioannou'ya pilot çalışmayı gerçekleştirdiği için, Nicosia İlköğretim Okulu yönetimi, çalışanları ve öğrencilerine destek ve önerileri için teşekkür ederiz.

TIF Yöneticileri Yönetim Kurulu Üyesi ve TADAD Genel Başkanı Opr. Dr. Duru Malyalı'nın önerisi ve yayın hakkı sahibinin izinleri doğrultusunda Ülkemiz Çocukları için Türkçe'ye çevirilmiştir.

Tüm baskı giderleri TADAD Genel Merkez Yönetim Kurulu Üyeleri, Başkan Dr. Duru Malyalı, Başkan Yrd. Halil Ünver, Sayman Ahmet Aksüt, Sekreter Mehmet Ali Canbek, Üye Ahmet Ünver'in katkılarıyla karşılanmıştır.

## **TALASEMİLİLERE SUNULUR**

Bu kitabı, dünyada talasemi ile doğmuş olan tüm çocuklara, onların boyun eğmez yaşama isteklerine, hastalığa karşı verdikleri ilham verici savaşa, iyi bir hayat ve parlak bir gelecek için olan güzel hayallerine, tüm kalbimiz ve içtenliğimizle; daha uzun, daha sağlıklı ve daha mutlu bir hayat için...

İyi günler! Benim adım İbrahim!  
Ben senin içinde yaşayan küçük arkadaşımın !





Hiç parkta oynarken dizini incittiğin oldu mu?  
Cildinde su gibi kırmızı bir şey gördün mü?  
İşte bu senin kanın.  
Herkesin kanı vardır ve içinde benim gibi  
küçük arkadaşlar dolaşır.






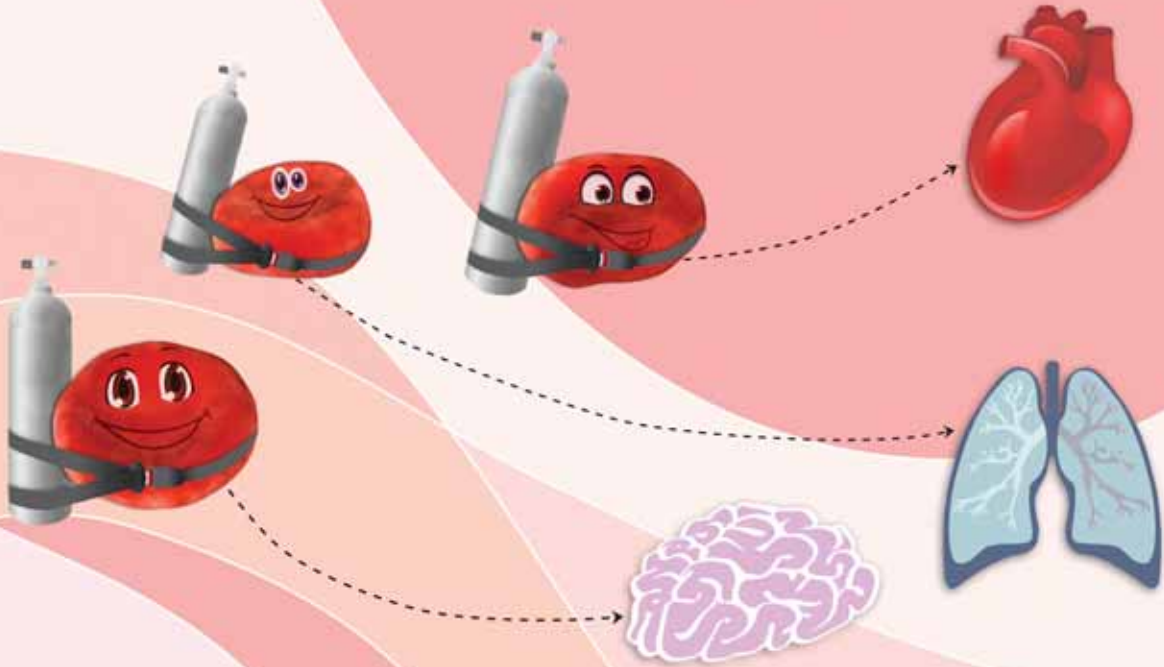
Ben, kırmızı hücreler ailesinin  
bir üyesiyim.



Hepimiz kırmızı küçük kürelere benzeriz.



Görevimiz, vücudun her yerine oksijen taşımak.  
Oksijen nefes aldığın havadan gelir ve  
tüm vücuduna enerji verir.  
Böylece koşabilir, gülebilir, zıplayabilir  
ve oynayabilirsin.



Vücutun farklı yerlerine oksijen taşımamıza yardım eden bir yardımcımız var! Adı: Hemoglobin  
Kırmızı küre ailesi olarak her birimizin içinde oksijen taşıyan hemoglobin blokları var.





Benim ailem yani kırmızı küreler, kanın içinde yalnız değiliz.

Başka arkadaşlarımızdan oluşan başka aileler de kanda yüzüyorlar:

Beyaz küre ailesi, trombosit ailesi ve plazma ailesi

Her birimizin görevi ayrı olduğundan

her birimiz farklı görünmekteyiz.

Ama hepimiz vücudunu sağlıklı ve güçlü yapmak için çalışıyoruz.

## Kırmızı Küreler



## Beyaz Küreler:

Arkadaşlarımız beyaz küreler

beyaz ve pamuksudurlar.

Onlar vücudumuzun savaşçılarıdır

ve mikroplarla savaşır.



## Beyaz Küreler





## Trombositler:

Arkadaşlarımız trombositler küçük yumurtalar gibidirler.

Kendini yaraladığında kanayan yara bölgesine gider, bir araya gelir ve kanamayı durdurmak için bloklar yaparlar.

## Trombositler



## Plazma:

Ve arkadaşımız plazma hepimizin içinde yüzdüğü sarı,sulu bir maddedir. Vücudun ihtiyacı olan bir çok besini taşıyarak, seni güçlü ve sağlıklı yapar.

plazma plazma plazma plazma plazma plazma plazma plazma plazma



Kanının, yani arkadaşlarım ve benim nereden geldiğimizi biliyor musun?  
Hepimiz, kemiklerin içindeki büyük bir fabrika olan kemik iliğinde üretiliyoruz.



Fabrikada bir problem olduğunda,  
içinde ihtiyacımız olan yardımcımız  
hemoglobin olan kırmızı küreler yapılamıyor.





İşte bu durum olduğunda, benim ailem, kırmızı küreler vücuduna gerekli olan oksijeni taşıyamaz. Yeterli besini olan oksijen olmadığında, vücudun kendini yorgun hisseder, soluk ve halsiz olursun. Doktorlar buna anemi veya talasemi derler.



Dünyada senin gibi pek çok talasemili çocuk vardır.





Talasemili olduğunda, benim ailem, yani kırmızı küreler zayıftır. Bu nedenle doktorundan yardım almamız gerekir. Doktorun bize yardım etmek için, yeni ve güçlü kırmızı hücre desteğini vücuduna gönderir. Bizler bu yapıları “Kan Aktarımı” Doktorlar da “Kan Transfüzyonu” derler.



Kanını, sana nasıl yardımcı olacağını bilen pek çok insanın Hemşire-Doktor ve diğer Sağlık Personelinin çalışmakta olduğu yer olan hastanede ancak alabilirsin.



Bu nasıl olur?

Doktor veya hemşire ablan  
koluna küçük bir iğne takacak.  
Korkma, çok acımayacak.



Bu iğne, bir torba dolusu  
genç, sağlıklı kırmızı hücreye  
bağlanır, bu sayede  
vücuduna geçip,  
sana güç verebilirler.



Hastanede sevdiğin pek çok şeyi yapma fırsatın olacak.

Ne yapmak istersin?

Bazı çocuklar hikayeler okumayı,  
şakalaşmayı veya televizyon izlemeyi severler.

Tüm bunları yapabilir,  
hastanede de yeni arkadaşlar  
edinebilirsin.





Hastaneye gelmek başta tuhaf gelebilir.  
Ancak kan aldıktan sonra, pek çok  
yeni kırmızı hücre vücuduna gelecek ve vücuduna  
oksijen taşımaya yardım edecek.  
Böylece enerji dolu olacaksın!





Ama...Yeni kırmızı hücreler vücudunda uzun süre kalmazlar. Kısa bir süre sonra, kaybolurlar ve kendini yeniden yorgun hissedersin. Doktorun bunu bilir ve birkaç hafta sonra yeniden taze kırmızı hücreler vermek için seni hastaneye çağırır. Bu şekilde yeniden güçlü ve sağlıklı hissedebilirsin. Bu şekilde koşmak, zıplamak, gülmek ve arkadaşlarıyla oynamak için bir sürü enerjin olacak!

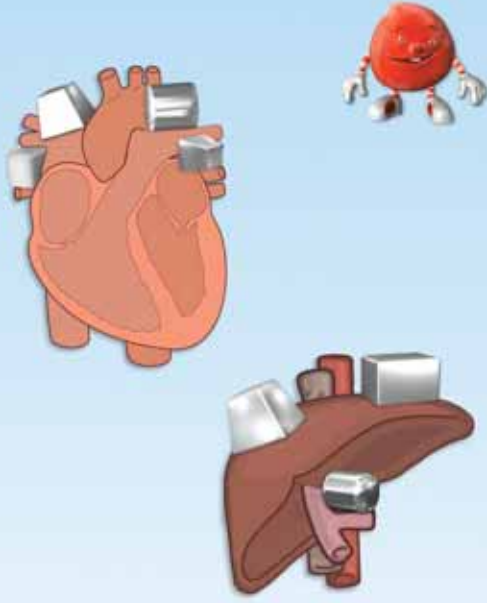




Bütün bu kırmızı hücreler sana çok yardım eder. Ancak vücudunun ekstra yardıma ihtiyacı vardır. Biz kırmızı hücelere yardım eden ve vücuduna oksijen taşıyan arkadaşımız hemoglobini hatırladın mı? Bunu içinde ona bağlı demir olmasıyla yapar, demir oksijenin bağlandığı maddedir.

Birkaç hafta sonra yeni kırmızı hücreler parçalanır ve hücreler yıkıldıkça içlerindeki demir açığa çıkar. Bu, sen kan aldığında olur.





Kırmızı hücrelerde açığa çıkan fazladan demir vücudunda yerleşir ve vücudunun düzgün çalışmasını zorlaştırır.

Cildinin rengi koyulaşır, güçsüz hissedersin ve iyi büyüyemezsin. Bu nedenle vücudundaki fazla demiri atmamız gerekir.





Doktorun bunu bilir,sana vücudundaki fazla demiri atmaya yardımcı özel ilaçlar verecektir. Bu ilaçlar,mıknatıs gibi fazla demiri bağlarlar ve tuvalete gittiğinde onu vücudundan atarlar. Talasemililer buna “Vücuttan Demir Atılımı” Doktorlar ise “Demir Şelasyonu” derler.





Vücutundan demiri atabilen  
çeşitli ilaçlar vardır.

Bunlardan birini kullanmak için  
küçük bir iğne ve pompaya  
ihtiyacın var. Bu küçük iğnenin  
cildinin altında hergün veya  
her gece birkaç saat  
durması gerekiyor.

Evet, pek rahat bir durum değil, ama alıştığın zaman her geçen gün kendini  
daha iyi hissedeceksin. Pompanı uyurken, oyun oynarken, okulda, evde  
veya bir arkadaşının evinde takabilirsin. Benim gibi, pompan da  
senin iyi bir arkadaşındır.



Diğer ilaçlar, vücudundan demiri atan haplardır. Bunları herhangi bir tablet gibi su veya meyva suyu ile yutabilirsin.





Doktorun sana hangi ilacı verirse versin, annen ve baban büyüyüp kendi ilacını kendin alabilecek hale gelene dek, sana ilaçlarını kullanmada yardımcı olacaklar. Vücudunun, sağlıklı ve iyi olmak için bu ilaçlara ihtiyacı var ve unutma! Yalnız değilsin!  
Anne baban ve aileden kucak dolusu sevgi, doktor ve hemşirelerinden pek çok ilgi, kendi gibi arkadaşlarının yardımı seninle!





İşte şimdi, biz kırmızı kürelerle, kandaki diğer arkadaşlarımızla ve talasemiyle ilgili pek çok şey öğrendin.

Şimdi, bu öğrendiklerini senin gibi talasemi olan ve talasemiye öğrenmek isteyen senin gibi arkadaşlarınla paylaşabilirsin.



**Yayımcılar hakkında:**

## **ULUSLARARASI THALASSEMİ FEDERASYONU**

Uluslararası Talasemi Federasyonu (TIF) kar amacı gütmeyen, devlet kuruluşu olmayan, Talasemili ve Talasemili Ailelerin oluşturduğu bir sivil toplum kuruluşudur. 1986 yılında Nicosia, Kıbrıs'ta kurulmuştur ve merkezi burada bulunmaktadır. TIF'in misyonu, dünyadaki tüm talasemi hastalarının eşit kalitede sağlık hizmeti almasını sağlamaktır. 1996'dan beri TIF, Dünya Sağlık Örgütü (WHO) ile kurumsal işbirliği içinde çalışmaktadır ve eğitim programı dahilinde pek çok yayın, çalışma grupları, yerel ve uluslar arası düzeyde, hastalar, aileler, sağlık çalışanları ve genel olarak topluma yönelik olarak düzenlenen konferanslar yer almaktadır.

TADAD Talassemi Dayanışma Derneği Talasemili ve Aileleri ile Opr. Dr. Duru Malyalı önderliğinde Türkiye'de kurulmuş ilk Talasemi Derneği olup, TIF'in amaçları doğrultusunda yıllardır çalışmalarını sürdürmektedir. Opr. Dr. Duru Malyalı, TADAD olarak Türkiye adına TIF'in Kurucuları arasındadır ve TIF'in kuruluşundan bu yana TIF bünyesinde görev almaktadır. Halen de TIF Yöneticileri Yönetim Kurulu Üyesidir.

**Bu kitap, hastalıklarını öğrenmek, kabul etmek ve kendileri için daha iyi bir gelecek inşa etmek isteğinde olan tüm talasemili çocuklar için, sevgiyle hazırlanmıştır.**

Hikayeyi çok beğendim.  
Hasta olunca ailen ve  
arkadaşların sana yardım  
etmek için oradalar.  
Hikaye çok ilginçti



Bu kitabı çok sevdim çünkü  
talasemiliysen ne yapman  
gerektiğini de bilmelisin.



Bu kitabı sevdim çünkü  
vücudumla ilgili  
pek çok şey öğrendim

Kitabı çok sevdim çünkü  
vücudumuzla ilgiliydi  
ve şimdi hikayeyi  
okuyunca kanımla ilgili pek  
çok şey öğrendim



Resimleri çok beğendim.  
Kırmızı hücrelerin  
kemik iliğinde  
yapıldığını öğrendim.  
Bence kitap çok ilginçti.



Hikayeyi çok beğendim  
çünkü çok şey öğrendim  
ve doktorların çocuklara  
yardım ettiğini gördüm.



En iyi yanı  
kurgu olmamasıydı,  
hepsi gerçektir  
ve okuması çok kolaydı.



*Kitabı okuyan genç öğrencilerden yorumlar.*





**ULUSLARARASI  
THALASSEMİ  
FEDERASYONU**

**TIF**

**Thalassaemia International Federation**

PO Box 28807, Nicosia 2083, Cyprus

31 Ifigenias Street 2007  
Strovolos Nicosia - CYPRUS

Tel: +357 22 319 129 Fax: +357 22 314 552

e-mail: thalassaemia@cytanet.com.cy

www.thalassaemia.org.cy

**TADAD**



**GENEL MERKEZ  
Headquarters**

**TADAD**

**Thalassemi Dayanışma Derneği**

**Yazışma Adresi:** P.K. 40 Kadıkoy - İstanbul / Türkiye

**Genel Merkez:** Site Mahallesi, Atay Cad.

Yıldırım Apt. No: 68 / 7 Ümraniye - İstanbul

Tel : +90.216 523 9997 Mobile Tel: +90.532.216 6575

duru.malyali@gmail.com - tadadgenelmerkez@hotmail.com